

JEUDI 6 OCTOBRE 1921

20<sup>e</sup> ANNÉE N<sup>o</sup> 223

Chữ sáng lập (Fondateur) F. CANAVAGGIO Chủ-nóat: CAO-NH-ĐỀ ABONNEMENT

INDOCHINE UNION POSTALE 1<sup>er</sup> 5000 2<sup>o</sup> 6000 3<sup>o</sup> 7000 4<sup>o</sup> 8000 5<sup>o</sup> 9000 6<sup>o</sup> 10000

Giá bán nguyệt-báo

Số năm... 1500 Số tháng... 3000

MỘT CẤY MỘT SỐ

NÔNG-CÔNG-MÍN-ĐÀM

Causeries sur l'Agriculture et le Commerce

PARAISSANT LE JEUDI

MỖI TUẦN BẢNG BÁO NGÀY THỨ NĂM

農

Báo-quần tại đường Pellerin số 71, Saigon

茗談

Tổng-ly kiêm Chủ-bút:

DIRECTEUR-REDACTEUR EN CHEF

NGUYỄN-CHÁNH-SÁT

ANNONCES LÉGALES

04 50 la ligne et 6 points sur justification

ANNONCES COMMERCIALES

On traite à forfait

Cho thuê và việc báo chí, chi phí chi thường nhật gì.

LẬP HỘI CHỢ TẠI SAIGON

Có ích-lợi cho công-nghệ thương-mại bên-tên thế nào? (Tiếp theo)

Trót bấy lâu rồi đống-bào tại Bà-Các, hàng đống-núi... Trót bấy lâu rồi đống-bào tại Bà-Các, hàng đống-núi...

Tuần-quyển Ông M. Long đã hứa, thì hàng-hóa Bà-Các về vào phố... Tuần-quyển Ông M. Long đã hứa, thì hàng-hóa Bà-Các về vào phố...

Thương-cộ luận

(Tiếp theo)

Nếu muốn cho cuộc đời-thương của quốc-dân ta sống ngày càng tiến bộ... Nếu muốn cho cuộc đời-thương của quốc-dân ta sống ngày càng tiến bộ...

hàng, cho mấy tiền có đời ta tầm vóc... hàng, cho mấy tiền có đời ta tầm vóc...

NGỒ CÙNG NHÀ BUỒN ANNAM

ở tỉnh thành

Một hôm, vì nhà tôi có việc, phải đi làm-thành Vinh-lông... Một hôm, vì nhà tôi có việc, phải đi làm-thành Vinh-lông...

Annam phải thương một lý lẽ như thế... Annam phải thương một lý lẽ như thế...

Một đống công-ích nên khen

(Tiếp theo)

Vừa xưa nay ở Nam-kỳ ta thương-phải... Vừa xưa nay ở Nam-kỳ ta thương-phải...

Hãy mua thuốc của NHI-NHỆ... Hãy mua thuốc của NHI-NHỆ...

VIỆT-NAM THANH-NIÊN TÀN-BỎ

(Tiếp theo)

Người anh trên thế, bắt đầu là hàng người... Người anh trên thế, bắt đầu là hàng người...

PHẢI CÁN-MÁN LAO-ĐÔNG... PHẢI CÁN-MÁN LAO-ĐÔNG...

Tin mừng

(Tiếp theo)

Có tin đến-hỏi ở Kinh-Đô... Có tin đến-hỏi ở Kinh-Đô...

Phê-bình luận-thuyết

(Dissertation critique)

Hiền-thôai cảo-đơn ta chưa biết... Hiền-thôai cảo-đơn ta chưa biết...

Nhật ký trong tuần (Carnet de la semaine)

Cách đánh bài bạc

15 vế mỗi, nửa trên tay phải, 2 là Bả Liên (Tả là tay, tay trái) với 1 là 5, thì bài minh làm sau lần đầu...

(Sinh Phẩm) Trưng-Tân N. B. - Các tài Phấn-Son về Mặt Núi Đỉnh núi hải-môn, trời lớt thướt lừng lừng!

BÀI ĐÀM Bì Lộ Nhãn kia có một đóa con trai về năm tuổi, cũng làm người của một một...

Công thành danh toại Kể từ ngày 29 September 1921 là ngày của Ande-Lionnê bị bắt Saigon...

Chỉ danh này là Nguyễn-Khê-Sơ của Ông Phan-Nguyễn-Ngân cái Ông Phan-Nguyễn-Trần...

Hàng Thuận-hóa ở tại đường Catinao số 101 Saigon, là một hãng của Annam, có trụ sở các Tiểu-đô Tây và ở Ngoại-quốc...

PIASTRE INDOCHINOISE Taux officiel: 8 fr. 05. Taux d'exportation de l'Indochine: 9 2/3 fr. Banque de l'Indochine...

(1) 浦 (2) 附 Bức thư công kích là lời chửi mắng M. Nguyễn-Khê-Sơ say đang vinh-vực...

Thề-giữ tàn-văn BỨC-QUỐC Có tin giặc-phỉ thành Mageroch cho vây ráp súng ống tại September...

Công thành danh toại Kể từ ngày 29 September 1921 là ngày của Ande-Lionnê bị bắt Saigon...

Chỉ danh này là Nguyễn-Khê-Sơ của Ông Phan-Nguyễn-Ngân cái Ông Phan-Nguyễn-Trần...

Hàng Thuận-hóa ở tại đường Catinao số 101 Saigon, là một hãng của Annam, có trụ sở các Tiểu-đô Tây và ở Ngoại-quốc...

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống. Ông-Liên cho tại Cầu Nhà đống.

Đỉnh giây thép

để như vậy:

NHI-THÊN-ĐƯỜNG  
Cholon

GIẤY THÉP NỎ  
SỐ 658

SẦM NHUNG ĐỒM NGUYÊN VẬT SẠCH  
HƯƠNG  
THUỐC MỘT NGƯỜI DÙNG GIỮ SẠCH SANG

Thuốc nhuộm này là một phương thuốc của Tân-Tiến Đức rất quý giá... (text continues describing the benefits of the dye and its purity)

# NHI-THÊN-ĐƯỜNG ĐAI-ĐUỐC-PHÒNG

38, Rue de Canton, 38 - Cholon

## Gó bán đủ các thứ thuốc cao đơn hươn rất thần hiệu như sau đây

Xin chờ tâu lấy ma mà đùng thừ... (text describes various medicines and their efficacy for different ailments)



Murquo deposte

### HOA-ĐÀM-CHI-KHAI-TAN (TRUỒC-HO)

Thuốc này có dùng Vi-Tê-Sanh... (text describes the Hua-Dam-Chi-Khai-Tan medicine)

Chức năng  
Nhu người lớn mỗi ngày uống 1 gói... (text describes the usage and benefits of the medicine)

### THI-THO' Tiêm thụ Bạc

Nguyệt-Vân-Thảo... (text describes the Thi-Tho' medicine and its ingredients)

### HÀNG DESCOURS & CABAUD

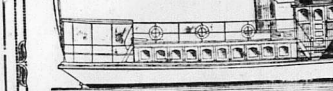
Produits Métallurgiques... (text describes Descours & Cabaud products)

### HÀNG QUỐC-HỘI

Quốc Hội... (text describes the Quốc Hội products)

## LỢI LỚN LẬM!!!

Nếu các ông muốn lợi nhuận... (text describes the benefits of Bardon products)



Ông Ch. BARDON  
SAIGON-KHANH-HOI

## THUẬN-HÒA

MÓN BÀI LỢI ĐƯƠNG CÁTINAT... (text describes Thuận-Hòa products)

### Thiệt-nhiệp-Xưởng F. NAM & L. LUU

Dưỡng-Peterin... (text describes the F. Nam & L. Luu products)

### TRẠI MỘC

M. A. B. NGUYỄN-VĂN-TRẦN... (text describes Trại Mộc products)

### HÀNG Etablissements Industriels

(SỐ 2.600.000 QUẢN)... (text describes Etablissements Industriels products)

### HẸN GIƯỜNG SẮT VÀ ĐỒ ĐỰNG NGŨAI-HU-CHIÊN

Đồ dùng... (text describes bed and furniture products)

### CÔNG-VIỆC-LÀM-KI-CANG GIẤY-LAI-RE

Tổng-lý của công việc... (text describes the paper and printing business)

### CASINO DE SAIGON

Nhà hát bóng Casino đứng... (text describes the Casino de Saigon and its activities)

### ÁI MUỐN MUA ĐỒ

Kính chào... (text describes the 'Ai Muốn Mua Đồ' advertisement)

### NGƯỜI SAN BÀN NHƯ MUỐN BÁN CHO CHẮC CHẴN BẮN XA VÀ CON THỊ PHẢI CHẾT LIÊN

Thị Hầy... (text describes the 'Người San Bàn' advertisement)

Ông L. CAFFORT  
DƯƠNG CÁTINAT  
MÀ MUA SẴNG ĐỒ HIỆU  
KIỀU DƯƠNG THỜI Ở THÀNH  
SAINT-ÉTIENNE  
GỎI LẠI CỎ HƠN 1000 CÂY TRONG KHO



Phiros... (text describes Phiros products)

### Nam-hồng-Phát KHACH-LAU

Nam-hồng-Phát... (text describes Nam-hồng-Phát products)

### Tân-soạn cổ tịch

Tân-soạn cổ tịch... (text describes the 'Tân-soạn cổ tịch' products)

HÀNG L. JACQUE & C<sup>o</sup>

Ngay cả trước lễ hàng Band & C<sup>o</sup> C. Bandier & C<sup>o</sup> Graf de Lathéac & C<sup>o</sup> Graf Jacque & C<sup>o</sup>

Hàng bán để ứng có sẵn và các thứ quần áo... Hàng bán để ứng có sẵn và các thứ quần áo...

TU SAT BAUCHE Có một minh thư này để... MAY TÊM JACOB BELAFIN Có một minh thư này để...

MAY MAY GAUME ET RHON MAY TAU - NOME ET RHONE May này chỉ cần có... DẦU SPIDOLEINE Dầu này chỉ cần có...

BÀN GHÉ TRONET Hàng bán để ứng có sẵn... D. JACQUE & C<sup>o</sup> chỉ cần có hàng...

BÁNH CÀM TÍCH

Tại nhà thuốc Nhữ-Thiến-Bửong... Bánh này chỉ cần có... Hàng bán để ứng có sẵn...

DENTIFRICES THUỐC BÀNH RĂNG THUỐC BỐT HAY LÀ XÀ-BÔNG CỦA CÁC CHA BÉNÉDICTINS DE SOULAC

Thuốc này chính là thuốc người Lông-sa bảo-chế... tốt hơn các thứ thuốc đánh răng dùng thường ngày.

Thuốc đánh răng thường ngày... Lưỡi rao chỉ vậy... Chứ toàn biết rằng nước súc miệng...



Chứ toàn biết rằng nước súc miệng... Lưỡi rao chỉ vậy... Chứ toàn biết rằng nước súc miệng...

Maison An-phong Bijouteries, de joailleries Chines et du Tonkin

Cochin China... Hàng bán để ứng có sẵn... Hàng bán để ứng có sẵn...

AU CHU SAIGONNAIS

PHILIPPE QUÉ, PROPRIÉTAIRE 93, Boulevard Carnot, Saigon... Hàng bán để ứng có sẵn...

TÂN TÂN HIỆP THÀNH

Đi đường Viêng-nh, số 49, gần Chợ Saigon mới... Hàng bán để ứng có sẵn...

LỜI RAO

Kính-công-lưu-chức... Hàng bán để ứng có sẵn...

TIỆM CỬA ANNAM

Cáo bạch... Hàng bán để ứng có sẵn...

Hà-cành-Lạc

đit Bày-Khoé... Hàng bán để ứng có sẵn...

THƯƠNG MẠI PHÁT MINH

Bên đường đi... Hàng bán để ứng có sẵn...

TIỆM MAY VÀ ĐÓNG GIÀY

của người Annam lập, chủ tiệm... Hàng bán để ứng có sẵn...

Hộp quet Bền Thủy

Hàng Denis-Frères có trữ... Hàng bán để ứng có sẵn...

PHINOM-PENH-BAZAR

LI-BU-LU... Hàng bán để ứng có sẵn...

TIỆM ĐÓNG XE

Sửa xe và các... Hàng bán để ứng có sẵn...

TIỆM MỘC, CHỤM VÀ CÁN, BIỆU LÀ:

« MICHEL NGUYỄN-HIỆP-HOÀ »... Hàng bán để ứng có sẵn...

TRẠI MỘC, CHỤM VÀ CÁN, BIỆU LÀ:

« MICHEL NGUYỄN-HIỆP-HOÀ »... Hàng bán để ứng có sẵn...

TRẠI MỘC, CHỤM VÀ CÁN, BIỆU LÀ:

« MICHEL NGUYỄN-HIỆP-HOÀ »... Hàng bán để ứng có sẵn...

Salgon Imp. Commerciale C. ARDIN

Salgon Imp. Commerciale C. ARDIN

Salgon Imp. Commerciale C. ARDIN

Salgon Imp. Commerciale C. ARDIN